

EUSKAL ERRIA

ESKUALDUN GUSIAK - BAT

Redacción y Administración:
SAN JOSE 1168

Redactor:
PEDRO PARRABÈRE

Los artículos relacionados con
"Euskal Erria" antes de su publi-
cación son aprobados por el Consejo
Directivo.

Reglamentación de la Comisión de Señoras



continuación transcribimos el texto íntegro de la nueva reglamentación de la Comisión de Señoras que fué aprobada por el H. Consejo Directivo en su sesión del 4 de Agosto, después de maduro examen. Haremos conocer, también, los trámites que se realizaron al efecto.

Al Consejo Directivo

Montevideo, Julio 1.º de 1916.

Señor Presidente del Consejo Directivo de Euskal Erria don Luis San Martín.

Señor Presidente:

La Comisión de Beneficencia e Instrucción que me honro en presidir ha aprobado por unanimidad el adjunto proyecto de Reglamento de la Comisión de Señoras, resolviendo en sesión de esta fecha elevarlo

al H. Consejo, recomendándolo especialmente a su aprobación.

Esta comisión se siente alentada en la prosecución de sus obras por el decidido y entusiasta apoyo que invariablemente ha encontrado en el Consejo Directivo y esa actitud ha tenido una influencia decisiva en la marcha de nuestras obras.—Estas, se han iniciado de una manera imprecisa, teniendo como base un anhelo común, muy grande y muy vivo de hacer el bien a la colectividad baskongada; pero sin normas fijas a seguir, sin saber a ciencia cierta cuál era el camino a recorrer.—Así pues, ha sido necesario organizarse estudiando concienzudamente los medios más adecuados para realizar los fines de la Institución.—Lentamente se ha ido bosquejando un plan general de obras a realizar y dentro de ese plan se han ido trazando algunas divisiones para hacer cristalizar en forma práctica aquel anhelo común.—Producto de estos trabajos, fué el proyecto presentado el 20 de Setiembre de 1915, aprobado por

unanimidad por el H. Consejo, según su nota del 5 de Octubre del mismo año, en la que se digna tributar un franco aplauso a esta Comisión por la obra proyectada. Recogemos ese aplauso, señor Presidente, y él nos alienta a proseguir nuestra labor, porque si en un camino trillado es fácil salvar cualquier obstáculo y continuar por él sin desviación, cuando recién se está trazando ese camino, es muy fácil variar el rumbo y malograr la obra emprendida. Por eso la actitud de apoyo que invariablemente hemos sentido de parte del H. Consejo, lo ha solidarizado con nuestros trabajos haciéndonos comprender que la senda que poco a poco vamos trazando, conduce a la meta por todos anhelada.

Esta Comisión desearía planear de un solo golpe todas las obras de Beneficencia e Instrucción que tienen cabida dentro de los cometidos que le conciernen; pero la imposibilidad de su realización inmediata, la obligan a hacer obra práctica aunque lenta y a proyectar solamente aquello que por el momento pueda tener posible realización, sin que por eso renuncie a seguir en oportunidad otras derivaciones del plan general.

Aprobado pues, el proyecto mencionado, corresponde entrar de lleno en vías de su realización y al efecto se ha creído indispensable dotar a la Comisión de Señoras, factor no sólo importante, sino esencial de todas nuestras obras, de un reglamento que encauce su acción en la prosecución de sus trabajos. A este reglamento se le ha dado toda la amplitud requerida, a fin de que tengan cabida en él, no sólo las obras a realizarse de inmediato, sino las que proyectamos para un futuro más o menos próximo, pues no sería conveniente, ni práctico, hacer un reglamento restringido a una obra determinada, para tenerlo que ampliar cada vez que una iniciativa hubiera de tener ejecución.

Confiando en que el H. Consejo prestará su superior aprobación al proyecto elevado, me complazco en saludarlo en la

persona de su digno Presidente con mi mayor consideración.

F. CORTABARRIA,
Presidente.

A. Magirena,
Secretario.

A la Comisión de Señoras

Montevideo, Julio 2 de 1916.

Señora doña Baldomera I. de Zabaleta,
Presidenta de la Comisión de Señoras.

Señora Presidenta:

De acuerdo con el deseo manifestado en la reunión celebrada por la Comisión de su muy digna presidencia el 20 del pasado, la Comisión de Beneficencia e Instrucción con cuya presidencia me honro, ha resuelto pasar al H. Consejo Directivo para su aprobación, el adjunto Reglamento, a fin de que sirva de norma en la labor determinada por el proyecto que con vuestro aplauso elevó esta Comisión el 20 de Septiembre último a la sanción de nuestra más alta autoridad.

Si, como espero, merece este Reglamento el beneplácito de esa dignísima Comisión, ruego a Vd. quiera así expresarlo al H. Consejo Directivo, en nota que se agregará al mismo proyecto, a fin de proceder con más seguridad del cumplimiento de lo que se prescribe, para prestarle la sanción definitiva.

Con toda consideración la saluda.

F. CORTABARRIA,
Presidente.

A. Magirena,
Secretario.

Recomendación al Consejo

Montevideo, Julio 4 de 1916.

Señor don Luis San Martín, Presidente del Honorable Consejo Directivo de « Euskal Erría ».

Señor Presidente:

La Comisión de Señoras de « Euskal Erría » que tengo la honra de presidir, en sesión celebrada esta tarde, ha considerado el proyecto que le fué presentado por la benemérita Comisión de Beneficencia e Instrucción relativo a la reglamentación de esta Comisión y que será sometido a la consideración de ese meritisimo Consejo, en el día de hoy.

Cumpliendo la misión que me fuera encomendada, debo declarar, en nombre de la Comisión de Señoras, que ese proyecto encontró entre nosotras todas franca aprobación, por lo cual lo recomendamos calurosamente a ese H. Consejo.

Un proyecto de esta naturaleza, no lo dudo, debe recoger unánimes aplausos, porque de su cumplimiento dependerá la acción conjunta que podrá desarrollar esta Comisión de Señoras con la de Beneficencia e Instrucción. Sancionándose este proyecto, los altos ideales de nuestra colectividad *han de cumplirse con el aplauso general.*

Recomendando pues, a ese H. Consejo el proyecto adjunto, aprovecho esta oportunidad para saludar al señor Presidente y demás miembros con afectuosa consideración,

BALDOMERA I. DE ZABALETA,
Presidenta.

María Elena Berceche,
Secretaria.

Aprobación del Proyecto

El proyecto que transcribiremos a continuación, fué aprobado con algunas modificaciones en la sesión del H. Consejo Directivo del 4 del actual:

Artículo 1.º La administración interna del o de los establecimientos de la « Euskal Erría », estará a cargo de una Comisión de Señoras que se titulará de Señoras Baskongadas.

Art. 2.º Esta Comisión se compondrá de veinte Señoras baskongadas, hijas o esposas de baskongados, y será nombrada por el Consejo Directivo a propuesta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción y sus miembros durarán dos años, renovándose por mitad cada año.

Art. 3.º Las damas que componen esta Comisión podrán ser reelegidas.

Art. 4.º La Comisión de Señoras distribuirá, anualmente, a pluralidad de votos, los cargos de Presidenta, Vice-Presidenta 1.ª y 2.ª, Secretaria y Pro-Secretaria, Tesorera y Pro-Tesorerera, y Vocales.

Art. 5.º La Presidenta distribuirá a esta Comisión en Interna, del Tesoro y Caridad.

A la Comisión Interna le estará confiada lo que concierne al movimiento del o de los establecimientos como ser: la vigilancia de los asilados educandos, compras de objetos o útiles.

A la del Tesoro, la propaganda, organización de fiestas, rifas, etc., previo acuerdo de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

A la de Caridad, la visita y asistencia de las familias baskongadas que imploran su auxilio y la colocación y protectorado de los asilados que por su edad o condiciones no se encuentren en disposición de bastarse a sí mismos.

Art. 6.º La Comisión de Señoras se reunirá por lo menos una vez por quincena en día determinado.

Art. 7.º En estas reuniones generales, cada sub-comisión de las designadas en el artículo 5.º, dará cuenta de los trabajos realizados y propondrá las necesidades de sus respectivas secciones, que previo estudio se discutirán y votarán.

Art. 8.º La Comisión de Señoras podrá sesionar los días señalados con asistencia de seis de sus miembros. En las extraordinarias reunidas por aviso previo, sólo podrán sesionar con la asistencia mínima de diez.

Art. 9.º Serán deberes y atribuciones de la Comisión de Señoras:

- a) Proponer a la Comisión de Beneficencia e Instrucción lo conveniente a la conservación, reparación y mejoras más necesarias al o a los establecimientos que funda la «Euskal Erria» y en los cuales se les haya dado cargo o ingerencia administrativa.
- b) Ejercer una inspección inmediata sobre el servicio de los establecimientos y disponer lo necesario para que llenen su objeto, sometiendo a la consideración de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, lo necesario para ello.
- c) Comunicar a la Comisión de Beneficencia e Instrucción, mensualmente, el movimiento de los establecimientos.
- d) Proponer la admisión de los huérfanos o inválidos que a su juicio estén en condiciones de ser acogidos en los establecimientos.
- e) Distribuir a su arbitrio los fondos que para la asistencia a domicilio le sean asignados por la Comisión de Beneficencia e Instrucción.
- f) Organizar de acuerdo con la Comisión de Beneficencia e Instrucción las fiestas o medios que conceptúe convenientes para arbitrar recursos para el sostenimiento y desarrollo de la Institución.
- g) Interesarse por todos los medios posibles, en evitar la orfandad y la indigencia en la familia baskongada.

- h) Velar por el bienestar de los asilados por la «Euskal Erria».
- i) Levantar el 30 de Abril de cada año (artículo 24, inciso g) de los Estatutos), el inventario de todos los enseres de los establecimientos y elevarlo al Consejo Directivo por intermedio de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, para la confección de la Memoria anual.
- j) Consignar en un libro de actas sus acuerdos.

Con esta reglamentación van a iniciarse fecundas actividades y «Euskal Erria» cumplirá su misión. Estamos en el momento del trabajo.

El éxito se acerca. Sólo nos toca perseverar en nuestra empresa.

En el cuarto aniversario

Saludos de la prensa

EUSKAL ERRIA.— *Su Revista*.— La revista del «Euskal Erria» cumple cuatro años de existencia: una existencia fuerte, sin vacilaciones, como corresponde al portavoz de una raza que no languidece; todo laboriosidad y honradez. Hacemos votos por sus éxitos y felicitamos al señor Pedro Parrabère que la dirige.— *La Razón*.

PERIODISMO. — «EUSKAL ERRIA. — Ha entrado en el quinto año de existencia esta importante y muy difundida publicación, órgano de la colonia vasca en el Uruguay.

Nacida al calor de un generoso y patriótico propósito, cual era el de defender los intereses de esa simpática colonia en nuestro país y mantener los principios de unidad que la hacen fuerte y consciente de su alta finalidad social, la publicación mencionada ha cumplido lealmente su programa, y con aplauso general ha desenvuelto su acción periodística.

Al saludar al estimado colega en su aniversario, nos complacemos en felicitar particularmente a uno de sus fundadores y redactor actual, nuestro amigo el señor Pedro Parrabère, por el éxito feliz de su propaganda y el inteligente acierto con que la lleva a cabo, deseando que el porvenir reserve a su revista nuevos y legítimos triunfos. — *El Bien*.

LA REVISTA «EUSKAL ERRIA». — El día cuatro del corriente Agosto cumple el cuarto aniversario de su publicación la revista «Euskal Erría», órgano de la sociedad del mismo nombre, que dirige con singular acierto el joven periodista y conocido escritor don Pedro Parrabère. — *Diario Español*.

PERIODISMO. — «EUSKAL ERRIA». — Mañana, 4 de Agosto, cumplirá cuatro años de existencia la prestigiosa revista «Euskal Erría», órgano de la institución [del mismo nombre. Su propaganda levantada, de ideales amplios, ha tenido ya su justa consagración. En sus páginas sentidas se refleja el movimiento de las provincias vascas, así como también la marcha siempre próspera y creciente de la Institución del mismo nombre. Al colega nuestros saludos. — *Diario del Plata*.

PERIODISMO. — «EUSKAL ERRIA». — Cuatro años de existencia, fecunda y batalladora, cumplirá mañana la conocida revista vasca «Euskal Erría», órgano oficial de la institución del mismo nombre y que, con toda puntualidad, llega a nuestra mesa de redacción.

Es una publicación que honra a sus sostenedores. Su propaganda tiende a la unión total de todos los vascos. Esto bastaría — si no tuviera otros títulos — para merecer el aplauso general. Su propaganda ha sido correspondida por la colectividad que representa y contribuye esta Revista al conocimiento de la patria en sus múltiples manifestaciones.

Nuestros saludos al colega, en su grato aniversario. — *La Democracia*.

BIBLIOGRÁFICAS. — «EUSKAL ERRIA». — Ha cumplido cuatro años de existencia la interesante revista «Euskal Erría», que dirige el inteligente joven Pedro Parrabère. Dicha publicación, que es órgano oficial de la institución del mismo nombre, se ha hecho de un merecido prestigio. — *El Tiempo*.

«EUSKAL ERRIA». — Cumple hoy cuatro años de vida la revista «Euskal Erría», órgano de la colectividad vasca residente entre nosotros. Culta y concretada a mantener latente el amor a la tierra natal, goza de justa estimación entre los laboriosos hijos de Vasconia, y de merecido respeto en nuestro ambiente por la altura con que está redactada y la consideración con que trata las cuestiones nacionales. — *El Siglo*.

El Telégrafo Marítimo del viernes 4 de Agosto, reprodujo este mismo suelto.

PERIODISMO. — «EUSKAL ERRIA». — Cuatro años de existencia acaba de cumplir la meritoria Revista «Euskal Erría» tan difundida en la colectividad vasca del Uruguay, y en cuyas páginas se admira el desenvolvimiento progresista de la noble institución del mismo nombre. Publicación interesante, de una buena presentación, con artículos seleccionados y patrióticos, «Euskal Erría», de principios nobles, ha conquistado un puesto de prestigio en nuestro medio, merced a la perseverancia de su redacción que se ha preocupado constantemente en honrar a la tierra que representa. Saludamos al colega en esta fausta fecha, deseándole éxitos clamorosos en su sana propaganda, puesto que sus ideales contribuyen a ensalzar a una raza noble y generosa cual es la vasca. — *La Tribuna Popular*.

«EUSKAL ERRIA». — Cumplió su quinto aniversario la simpática revista de la aso-



San Sebastián.— Puente Santa Catalina

ciación vasca «Euskal Erria» que lleva una vida próspera y progresista. Saludamos al colega con motivo de esa fecha.— *El Amigo del Obrero.*

ANIVERSARIO PERIODISTICO.— La revista «Euskal Erria» celebra el 4 de Agosto el 4.º aniversario de su fundación, órgano de la sociedad de su título, que cumple perfectamente con los fines para que fué creado.— *La Baskonia de Buenos Aires.*

«EUSKAL ERRIA».— MONTEVIDEO.— El colega cuyo título encabeza estas líneas y que ve la luz en la capital uruguaya, acaba de celebrar su 4.º aniversario. Órgano oficial del centro del mismo nombre, EUSKAL ERRIA va cumpliendo con altura la misión que le fué encomendada, esto es, poner en contacto los elementos vascos residentes en la República vecina, sirviendo sus intereses generales e informándoles a la vez de todo cuanto tenga algún interés o se refiera a la acción euskalduna, sea en las siete provincias euskaras, o en cualquier otro país.

Nuestra cordial felicitación al esforzado colega.— *La Euskaria de Buenos Aires.*

Desde Endaya a París

Ni aun los que se creen mejor informados, saben ya a qué atenerse respecto de las horas de salida de los trenes.

— A la 11,40 de la noche tiene usted un rápido que llega a París al mediodía siguiente.

— ¡Hombre!, admirable. Ese rápido me conviene.

A toda prisa, me pongo camino de Endaya. Tengo miedo de que el tren se marche antes de que llegue a la estación de Endaya, porque parece que estoy destinado a perder siempre la hora de los trenes. Recomendando urgencia a los aduaneros, a los gendarmes y al comisario especial de policía, hago revisar mis maletas y mis documentos. Todo está listo, cuando se me ocurre preguntar a un gendarme:

— Diga usted: ¿a qué hora sale el tren rápido de París?

— ¡Oh! caballero; tiene usted mucho tiempo. No sale hasta las seis y seis de la mañana.

— ¿Cómo? — pregunto entre sorprendido e indignado.

—Lo que acabo de decirle a usted, señor.

Suelto las maletas, y tan desencantado me debe encontrar aquel buen gendarme, que siente necesidad de prodigarme algunas palabras de consuelo. ¡Yo que creía ser el único que jamás conoció con precisión la hora de salida de ningún tren del mundo!

He trabado conversación con el gendarme. Resulta que es un buen hombre de Ustaritz. Ha servido catorce años en la Guardia Republicana. Hoy, es la menor cantidad posible de gendarme. Habla admirablemente el euzkera. Chariamos y fumamos largo rato. Aquel buen hombre tiene, en realidad, cosas muy curiosas que contarme.

Las seis de la mañana de un día que se anuncia espléndido, más que ningún otro de esta primavera.

Se tiende sobre la tierra florida un cielo luminoso y magnífico que parece reclinar su pompa azul en la lejanía encantada de esa costa deliciosa de Endaya de Gethari o de San Juan de Luz.

Unos grupos de soldados vascos cruzan el andén cantando un aire familiar al que ellos mismos, seguramente, han aplicado una absurda copla del momento.

La canción terminaba diciendo:

« Et voilà les russes,
et voilà les anglais;
yes, yes ».

Cantando se acercan a nosotros, y cantando montan en sus departamentos de tercera. Cuando la locomotora silba, todavía no ha cesado el canturreo.

Comienza el tren a atravesar el precioso paisaje vasco y vamos dejando atrás Bidart, Gethari, San Juan de Luz, Biarritz... Cruzan, como en un panorama infantil, los pequeños caseríos blancos recostados en las lomas lejanas, los jardines, que ya co-

mienzan a llenarse de todas las flores; los *chalets*, los parques, los bosquecillos, los estanques, donde alzan su cuello cisnes magníficos. En todas las estaciones han montado en el rápido nuevas grupos de soldados y algunos oficiales de distintas armas. En Bayona, esperaban al tren muchos uniformes. Dos tenientes coroneles toman asiento en un departamento de primera, y hablan con marcado interés y con gran entusiasmo. Comentan el tema obligado; la batalla de Verdun; ese trágico espectáculo de heroísmo que está llamado, desde ahora, a llenar un capítulo de la historia universal.

Oyéndoles y viendo pasar a través de la ventanilla el paisaje cortado por los árboles o por el humo de las hoy fecundísimas fábricas de Boucau, llegamos a Dax. Confieso que la conversación de los jefes me ha interesado mucho.

El viaje comienza a tomar en Dax un giro más pintoresco y más interesante en estos momentos. La estación está repleta de soldados y oficiales que corren en todas direcciones, buscando sus departamentos. Hay « poilus » de todas las edades; desde el territorial a quien asoma una cana maligna en el bigote caído, hasta el nuevo recluta a quien apenas apunta el bozo rubio. Van cargados con sus pequeñas mochilas llenas de los regalos de Pascua que acaban de hacerles las madres, las esposas, las hermanas, las hijas y las novias, y llevan en bandolera una bota de buen vino, para que durante el viaje les conserve la alegría. Se habla, se grita, se canta; no cesan un momento los besos, los abrazos, las despedidas tiernas. Van con algunos de los bravos muchachos sus madres y sus hermanas, y yo miro con gran curiosidad a las que se quedan allí viendo marchar al soldado que se cubrirá de gloria en las batallas futuras. Quiero ver aquella despedida hasta el último momento,



Boyero con dirección a Bayona

hasta que salga el tren de la estación. Todas aquellas mujeres están llenas de emoción—¡quién lo duda!—y no cesan de enviar a los vagones sus besos más ricos de ternura.

Cuando miro hacia el andén con atención más fija, un oficial, que acaba de tomar el tren, me dice, orgulloso:

—No conseguirá usted ver una sola lágrima en los ojos de esas mujeres.

Y así es, en efecto; ni una lágrima, ni un sollozo, nada que signifique debilidad, duda o desesperación.

Han ocupado varios departamentos de primera algunos oficiales y jefes, con sus kepis rojos o azules y sus cruces de guerra al pecho. Se estrechan la mano con efusión y bromean incesantemente. Hablan de todo, menos de la guerra. Parece como si para ellos hubiera desaparecido toda preocupación, o como si esta lucha feroz se hubiera convertido en un juego de salón y de parque. ¿No habrá entre todos ellos uno que en este momento dé la emoción que yo voy buscando?

♦♦

Junto a mí, ha tomado asiento un jefe que, al entrar, se ha limitado a saludarme secamente. Es un teniente coronel agregado al Estado Mayor de alguno de los cuerpos de Ejército. Mientras llena su pipa de una hebra húmeda y pegajosa, me mira de través como si mi presencia le molestara. Procuro, por mi parte, no enojar al compañero de viaje. Poco a poco me atrevo a cambiar con él algunas miradas, y observo que en su mejilla izquierda, una enorme cicatriz acusa una herida que debió ser considerable. Este detalle me interesa bastante, y voy estudiando el medio de trabar conversación con mi coronel. Pasa el paisaje de un verde lleno de matices, pasa la línea de bosques landeses, cruzan, como tocados de un vértigo misterioso, los pinos románticos... En el pasillo siguen riendo, fumando y en franca díchacheria, los oficiales de ingenieros, de Estado Mayor, de infantería, de caballería, de zuavos... ¿Cómo hablar a aquel hombre de la cicatriz, tan duro y tan seco, de la pradera verde y dorada, del sol que se ha vestido de fiesta, de la melancolía de los pinos landeses? Por fin, creo encontrar un motivo de conversación. En una de las esta-

ciones vemos a unas pescadoras de Arcahon, tocadas con amplios sombreros negros, armadas de palas y vestidas de un modo pintoresco. Están ocupadas en arreglar la tierra de la vía y en limpiar un camino.

— ¡He aquí una impresión de guerra! — digo, un poco turbado, para conseguir que el jefe de la pipa rompa a hablar. Pero nada. Me ruboriza un tanto aquel fracaso y decido esperar otra ocasión. Naturalmente, tampoco puede hablarle de las granjas francesas, con sus patos blancos y sus gallinas exóticas, ni del cultivo de los campos, donde veo encorvarse bajo el sol primaveral a mujeres, ancianos y niños para sustituir a los que se fueron. Nada de eso interesa al jefe que viaja conmigo ¡¡ Por fin!! Ya he encontrado el modo de interesarle en una conversación que puede enseñarme muchas cosas. Mucho antes de entrar en la estación de Burdeos, en el borde de un camino que corre junto a la vía, hay 10 o 12 prisioneros ocupados en limpiar las cunetas. Naturalmente, para mí, aquello tiene algo de interesante. Son los primeros prisioneros que veo.

La conversación se anima luego, y a todo fumar y narrar nos vamos acercando a París. Entretenido con los oficiales, no he puesto atención en las idas y venidas de los soldados que llenan todas las estaciones del trayecto. Cuando silba el tren su entrada en la estación de Austerlitz, veo que apenas si descienden 20 soldados y unos ocho oficiales.

— ¿Y todos los demás? — preguntaron.

— ¡Oh!, han ido quedándose en los depósitos del camino. ¿Para qué habían de venir a París? La organización de las concentraciones ha hecho necesaria la creación de nuevos depósitos que ahora están llenos de soldados.

Salimos pocos momentos más tarde por la estación de Orsay. Al pasar por el puente

de Solferino hacia el hotel, los aviones franceses de vigilancia hacen la ronda sobre la ciudad. Son los ojos de París, y por ellos la villa se asoma al horizonte nublado para avizorar a lo lejos y prevenir los ataques nocturnos. En la Place Vendome me despido del bravo teniente, que lleva con orgullo sus medallas y su cicatriz. París bulle y rebulle sin cesar, sin dar una sola nota de inquietud. Por lo menos, yo no la percibo.

Al entrar en el hotel criza ante mí un soldado que lleva su cojera sobre dos muletas...

París, 1916.

GUDALGAI.



Para EUSKAL ERRIA.

Al aviador uruguayo

TENIENTE

Como el cóndor intrépido, aleteas
en busca del laurel de la victoria,
sin miedo el corazón, y ansiando gloria,
al través del espacio la campeas.

Resistiendo del viento a las peleas,
eres titán de ignota trayectoria;
ofreciendo una página a la Historia,
brillante cual la enseña que paseas.

En la meta triunfal, entre sonrisas,
cuando vuelo de Zanni tú divisas,
— vuelas hacia él desde el recinto.

Esopla la racha en las etéreas velas,
sobre el césped caído, ya sin alas,
ostentas el laurel, en sangre fluto!

M. B. LACROIX ESAIN,
Presbítero.

San José, Agosto de 1916.



Pastorala Euskal Herria

BIBLIOGRAFÍA

"La Euskaria" de Buenos Aires

Doce años de existencia fecunda acaba de cumplir nuestro apreciable colega *La Euskaria* de Buenos Aires, la cual, con verdadero empeño, refleja fielmente el movimiento que se opera en nuestra Patria.

Con variados artículos y lectura escogida, *La Euskaria* llega con toda puntualidad a nuestra mesa de redacción, en la cual admiramos una sana orientación patriótica.

Saludamos al colega con todo cariño, rogándole acepte el testimonio de nuestra consideración.

VIDA SOCIAL

La fiesta de hoy

Promete constituir un verdadero acontecimiento social la gran fiesta que se realizará hoy, a las 2 de la tarde, en nuestra sede social, organizada por la activa y benemérita Comisión de Fiestas.

Todos los asociados y asociadas se disponen a concurrir a este acto cuya realización causará gratísima impresión.

Estas fiestas son sumamente atractivas porque nos brindan la oportunidad de pasar unas horas de sano esparcimiento.

En primer término, en la fiesta de hoy, se jugarán interesantes partidos de pelota entre conocidos amateurs.

He aquí la distribución de los mismos:

Primer partido:

A mano limpia a 50 tantos: Pedro Errecart y Guillermo Irigaray contra Raúl Cardonnet y la derecha de Felipe Haristoy, quien llevará la primera libre.

Segundo partido:

A Share: Luis San Martín e Ignacio Arocena contra Felipe Lasarte y Fidel Garayalde.

Estos encuentros, no lo dudamos, despertarán sumo interés.

Terminado el partido se verificarán diversos números de canto, recitación, etc., etc.

Los asociados justificarán su calidad de tales, con la presentación del recibo del mes vencido.

Los hijos de los asociados menores de 18 años podrán concurrir a la fiesta, siempre que éstos pasen por la Secretaría social, antes del día 19, a recoger la tarjeta correspondiente.

Los asociados atrasados que, ese día, quieran ponerse en cuenta corriente con la Tesorería, podrán abonar sus recibos, al cobrador que se encontrará en el local social.

INVITACIÓN

La Comisión de Fiestas de «Euskal Erría» tiene el agrado de invitar a los asociados y asociadas a la fiesta social que se realizará en nuestra sede, el domingo 20 del actual, a las 2 p. m.

Montevideo, Agosto de 1916.

Reunión animada

Verdadera animación primó el sábado 12 del actual en la importante reunión que realizó la Co-

misión Auxiliar Femenina de Fiestas en nuestra sede social, de cuya Comisión, por unanimidad, fué electa Presidenta la entusiasta consocia señorita Anita Frantchez, sumamente conocida en nuestros círculos sociales; la secundarán distinguidos elementos que son una garantía de éxito por el entusiasmo de que están poseídas.

En esa reunión, a la que también asistió la Comisión de Fiestas y una delegación de la Comisión Central de Damas, se cambiaron ideas acerca de los propósitos que existen para realizar diversos actos generales.

En primer término, se piensa iniciar una activa campaña en favor de las fiestas de «Euskal Erría»; han de confeccionarse flores para los adornos que se colocarán en nuestra sede al par que se intensificará la propaganda para conseguir nuevas socias.

Gratas impresiones hemos recibido en esa reunión, y podemos afirmar, esta Comisión Auxiliar Femenina triunfará en su cometido porque todos sus miembros se hallan entusiasmados para que «Euskal Erría» cumpla su misión.

A la nueva Comisión nuestras sinceras felicitaciones.

De Beneficencia

Se encuentran muy adelantados los trabajos para la función cinematográfica que se realizará el próximo 4 de Septiembre en el Biógrafo Parlante. La Comisión de Damas combinará el programa en estos días. Se nos informa que se rifará, esa noche, una verdadera sorpresa.

Es necesario prepararse para concurrir a tan simpática fiesta que se organiza con tanta decisión y entusiasmo.

Club Español

La Junta Directiva de este prestigioso centro social, que actuará en el período 1916-1917, ha quedado constituida así: *Presidente*, don Nicolás Inciarte; *Vice*, don José Elorza; *Secretario*, don Gabriel de Santiago; *Tesorero*, don Numa Pesquera; *Bibliotecario*, doctor Baidomero Cuenca y Lamas y *Contador*, don José Félix Berasain.

Estos tres últimos son uruguayos y su acción en la entidad nombrada, contribuirá a estrechar los vínculos de unión entre España y el Uruguay.

Para vocales fueron nombrados los señores siguientes: Francisco Goni, José García Condo, José Barreira Pérez y Alfonso Vella.

Estos nombramientos han sido acogidos con la mayor simpatía en el seno de la colectividad.

Por nuestra parte dejamos constancia de que nuestro particular amigo el señor don Nicolás Inciarte, miembro distinguido de nuestro Consejo Directivo ha sido designado para ocupar la presidencia de este conocido centro social, como tam-

bién el señor Francisco Goni, de nuestro Consejo, fué nombrado como miembro de la mencionada Comisión.

Aprovechamos esta grata oportunidad para felicitar efusivamente a los señores Inciarte y Goni, así como a todos sus compañeros de Comisión.

† Don Lorenzo Catalina

Un asociado más que nos abandona; un vasco que nos lega su nombre como un ejemplo de trabajo y de perseverancia. Corazón generoso, patriota verdadero, no vaciló un instante en incorporarse a nuestra «Euskal Erría» en la cual encontró afectos y amistades. La nueva de su fallecimiento cundió rápidamente en nuestros círculos sociales y comerciales con la consiguiente pena. El sepelio de los restos de este buen amigo y ejemplar asociado constituyó una elocuente manifestación del pesar que causó su separación eterna. A sus deudos, en esta hora de dolor, presentamos el testimonio de nuestras condolencias.

† María Celia Hita

Con toda tranquilidad y con la sonrisa en sus labios, dejó de existir esta niña, con cuyo nombre encabezamos estas líneas. Dotada de hermosas cualidades constituyó el encanto de su hogar, y de sus múltiples amiguitas; fué ejemplar compañera. Su desaparición nos priva de un ser superior, y su muerte llenó a todos los que cultivaban su amistad, de inmensa consternación. Su sepelio fué una sentida demostración de duelo y sus deudos recibieron múltiples pruebas de condolencias. Enluta su muerte a las siguientes familias pertenecientes a nuestra colectividad: Hita, Etchegoimberry, Lohigorry, Larnaga, Rospide Etchebarren etc., etc.

In memoriam

El 16 del actual se realizó en la capilla del Cementerio Central una misa en sufragio del alma de la niña que en vida llamóse María Celia Donagaray. Asistieron a ella los íntimos de los esposos Donagaray - Bicaín quienes recibieron con tal motivo sentidas pruebas de afecto. Recordamos entre los asistentes las señoras y señoritas de Argal, Bercetche, Bicaín, Samano, Donagaray, Tafnerberry etc., etc.

Notas de "Euskal Erría"

Permanente

La Secretaría de «Euskal Erría» suplica encarecidamente a los asociados, asociadas y suscriptores de la Revista que, cuando ésta no la reciban

con puntualidad los días 10, 20 y 30 de cada mes, lo comuniquen por escrito. Los reclamamos los solicitamos de esta manera a fin de presentar las quejas a la Dirección General de Correos.

Comisión Auxiliar Femenina

SESIÓN DEL 12 DE AGOSTO DE 1916

En el local social, con esta fecha, se reunió la Comisión Auxiliar Femenina. Presidió el acto la señora Presidenta del Comité Central de Damas doña Baldomera I. de Zabaleta, con asistencia de las señoritas Juanita Bidart, María Elena Berceche, Anita Frantchez, Rosario Aizcorbe, María Antonia Machicote, María Elena Sotés, Juanita Pijuán, y el Redactor de la Revista.

Excusaron su inasistencia las señoritas de Iraizoz, María Emilia Martínez, Anita Arbiza, Laura de Vecchi Otegui y María Aguirre.

— Se dió la bienvenida a los nuevos miembros de la Comisión Auxiliar Femenina.

Después de un cambio de ideas se distribuyeron los cargos en la forma siguiente:

Presidenta, señorita Anita Frantchez.

Vice-Presidenta, señorita María Antonia Machicote.

Secretaria, señorita Rosario Aizcorbe.

Vocales: señoritas Anita Iraizoz, Amalia Bidegaray, María Elena Sotés, Juanita Pijuán, Anita Arbiza, María Emilia Martínez, Laura de Vecchi Otegui y María Aguirre.

— Se habló sobre las actividades que próximamente han de iniciarse.

— Terminada la distribución de cargos, penetraron en la sala de sesiones los miembros de la Comisión de Fiestas señores Manuel Mujica, Fidel Garayalde, Juan Zubizarreta, Felipe Lasarte e Ignacio Arocena, quienes saludaron a la nueva Comisión.

— El acto terminó a la 7 p. m.

Comisión de Fiestas

SESIONES DEL 12 y 17 DE AGOSTO

Animadas reuniones celebró en estas fechas la activa y entusiasta Comisión de Fiestas bajo la presidencia del señor Manuel Mujica, y con asistencia de la totalidad de sus miembros.

En esas importantes reuniones quedaron ultimados los preparativos para la gran fiesta que se realizará hoy de acuerdo con lo que se anuncia en otro lugar.

Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 16 DE AGOSTO

Bajo la presidencia de la señora Baldomera I. de Zabaleta y con asistencia de las señoras Graciana A. de Argui, Antonia E. de Mariezcurrera, Dolores S. de Gortari, Micaela E. de Larrainzar

y las señoritas Juanita Bidart y María Elena Berceche, celebró sesión la Comisión de Señoras de «Euskal Erria».

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Propónense como socias, las que fueron aceptadas:

María E. de Lasserre, presentada por la señora Micaela E. de Larrainzar.

Ana María Iraizoz, por la señora Dolores S. de Gortari.

— Quedó determinado que los miembros de la Comisión de Señoras concurren estas noches al local, a fin de preparar las cédulas para la próxima fiesta.

— Se cambiaron ideas para la función cinematográfica de beneficencia que se realizará el próximo 4 de Septiembre.

— Después de un cambio de ideas, el acto terminó a las 6 y 30 p. m.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 16 DE AGOSTO

Bajo la presidencia del señor Luis San Martín, y con asistencia de los señores Nicolás Inciarte, Francisco Goñi, Lorenzo Zabaleta, Pedro Juanotena, Francisco Garayalde, José Gorriti y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erria».

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Propónense como socios, los señores siguientes:

Ignacio Leal, N.º 1113, cooperador, presentado por los señores Francisco Salaverria (hijo) y Pedro Balseguy.

Felizardo Leal, 1114, cooperador, por Francisco Salaverria (hijo) y Pedro Balseguy.

Sebastián Iriarte, N.º 1115, activo, por los señores Luis San Martín y Bautista San Martín.

Tomás Graquitarrena, activo, N.º 1116, por Francisco Goñi y Pedro Parrabère.

— Declaráronse incorporados a la institución los señores: Orestes Rostagno, Ricardo Servetti, Juan C. Loza Cazot, Pedro Aguirre, Félix B. Arena, Héctor M. Pelleró, Adolfo R. Dounamari, Germán Brancato y Juan Azeves.

Comunican su aceptación para formar parte de la Comisión Auxiliar Femenina de Fiestas, las señoritas María Elena Sotés, Juanita Pijuán, Amalia Bidegaray, María Antonia Machicote, Anita M. Arbiza, Laura de Vecchi Otegui.

— Se da cuenta del próximo acto que piensan realizar la Comisión de Señoras.

Próxima reunión

El martes 22 del que rige, a las 8 y 30 p. m. en nuestro local social, se reunirá el H. Consejo Directivo para considerar asuntos de suma importancia.